

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 5-5
(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் _____
(3) ஆதாரங் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம் _____

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பெருது துறை

அரசாணை எண். <u>292</u>	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	பலவகை
நாள் : <u>11-4-1993</u>	<u>1993.</u>

மடிக்கவோ தண்டபடி கையாளவோ கூடாது.

Public

From

G. of I.

Honr.

Dtd 29th March
 Recd 3rd April } 1893
 Rjd 4th do }
 En: one & 7-10. No 4. indl
 of Ch. Hine: 169.

Requesting to afford every facility
 to Dr. Waldemar Haffkine in
 his tour: to towns & districts where
 Cholera is prevalent.

J.O. No 155 of 25-2-70

H. H. H.
 Order. 11 April 93 No 292
 H. H. H.

bound: to the Military
 and Local & Municipal
 Depts, to the Surgeon
 General and to all
 collectors in view to
 every facility being
 afforded Dr. Haffkine
 in his enquiries.

J.S.D.
 7 April
 6/4. 1893
 7 April

To the Secretaries to Gov
 Ar. & Mil. Depts for
 favor of countermeasures

Military Dept- 6
 Local & Municipal Depts- 6
 Surgeon Genl- 6
 All collectors 175
 Desps 22

Gobt.

PURPOSE.

Initials
attend

No.

FROM

H. LUSON, Esq.,

Offg. Under Secretary to the Government of India.

To

The Chief Secy. to the Govt. of Madras.

Home Department.
Medical.

Calcutta, the March 1893.

SIR,

I AM directed to forward copy of a Despatch from the Secretary of State No. 13 Revenue, dated the 2nd February 1893, with enclosure, and to request that, with the permission of His Excellency the Governor in Council, Dr. Waldemar Haffkine may be given every facility for visiting districts and towns where cholera may be prevalent, for seeing hospitals where cholera patients may be under treatment, and for enquiring into the causes and circumstances of cholera epidemics. I am to add that if he wishes to try his prophylactic against cholera by vaccination, he should be permitted to do so, only after the proposed remedy has been fully explained to the person to be operated upon or to his friends and after the patient's consent or that of his friends has been obtained.

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient Servant,

H. Lusson.

Offg. Under Secretary to the Govt. of India.

Dr. Waldemar Haffkine.

communicating to certain departments and to
others letter from the Government of
stating that — may be given every facility
districts and towns where cholera may
t, for seeing hospitals where cholera
may be under treatment, and for
to the causes and circumstances of
emics.

M. le Comte de Rosebery, K.G.

Government of India Cep

(Suj. SFAAL.

Gobt. of {1893} Madras.
PUBLIC.

Issued

Recd.

Encl.

G.O., 11th April 1893, No. 292.

APRIL.

Dr. Waldemar Haffkine.

Communicating to certain departments and to
Directors letter from the Government of
requesting that — may be given every facility
to districts and towns where cholera may
be seen, for seeing hospitals where cholera
may be under treatment, and for
into the causes and circumstances of
epidemics.

Pub. No. 292 of 11-4-93
Date 22/4-93

The Collectors of
The District Magistrates of

Anantapur.

North Arcot, Chittoor.

South Arcot, Cuddalore.

Bellary.

South Canara, Mangalore.

Chingleput, Saidapet.

Coimbatore.

Cuddapah.

Ganjam, Chatrapur.

Godavari, Cocanada.

Kistna, Masulipatam.

Kurnool.

Madras (when necessary).

Madura.

Malabar, Calicut.

Nilgiris, Ootacamund.

Nellore.

Salem.

Tanjore.

Tinnevely.

Trichinopoly.

Vizagapatam.

LONDRES, Jan. 26, 1893.

M. LE COMTE.—M. le Dr. Waldemar Haffkine, sujet russe, universellement connu pour des travaux et découvertes bactériologiques, est sur le point de se rendre aux Indes Anglaises pour y étudier l'épidémie cholérique. Il est déjà muni de lettres d'introduction de Lord Kimberley et de Lord Dufferin pour le Viceroy des Indes, ainsi que de recommandations spéciales de l'autorité Médicale supérieure de Londres pour les confrères asiatiques. Mais il a été prévenu qu'il serait urgent qu'il fût, en outre, pourvu d'une autorisation spéciale du Ministre de la guerre Britannique qui lui assurât le libre accès des contrées plus particulièrement occupées par les garnisons Militaires et un accueil bienveillant de la part des commandants locaux, dont la protection lui permettrait d'étudier le fléau au milieu de ses centres les plus contaminés.

Je me permets en conséquence de solliciter auprès de V.E. en faveur de M. Haffkine la recommandation susdite qui lui permettrait d'étudier la sphère de ses explorations scientifiques entreprises dans un but si éminemment humanitaire.

J'ai, &c.,

(Signed) STAAL.

M. le Comte de Rosebery, K.G.

ORDER—dated 11th April 1893, No. 292, Public.

Communicated to the Military and Local and Municipal Departments, to the Surgeon-General and to all Collectors, in view to every facility being afforded Dr. Haffkine in his enquiries.

(True Extract).

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the Military Department.
„ the Local and Municipal Department.
„ the Surgeon-General.
„ all Collectors.

BACK PAPER, No.

7-8-93

OF 18

11TH APRIL 1893, No. 292, PUBLIC.

FURTHER PAPER, No.

2070

OF 1893

2220 & 2316 of 93

31-8-93

701-2-

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

From H. LUSON, Esq., Officiating Under Secretary to the Government of India, Home Department (Medical), to the Chief Secretary to the Government of Madras, dated Calcutta, 29th March 1893, No. 4 Medl.—169.

I am directed to forward copy of a despatch from the Secretary of State, No. 13, Revenue, dated the 2nd February 1893, with enclosure, and to request that, with the permission of His Excellency the Governor in Council, Dr. Waldemar Haffkine may be given every facility for visiting districts and towns where cholera may be prevalent, for seeing hospitals where cholera patients may be under treatment, and for enquiring into the causes and circumstances of cholera epidemics. I am to add that if he wishes to try his prophylactic against cholera by vaccination, he should be permitted to do so only after the proposed remedy has been fully explained to the person to be operated upon or to his friends and after the patient's consent or that of his friends has been obtained.

ENCLOSURES.

Despatch from the Right Honorable Lord KIMBERLEY, Her Majesty's Secretary of State for India, to His Excellency the Most Honorable the Governor-General of India in Council, dated India Office, London, 2nd February 1893, No. 13, Revenue.

I forward, for the information of Your Excellency's Government, copy of a letter from the Foreign Office, dated 26th January, with enclosure. Foreign Office, enclosing a request from the Russian Ambassador on the subject of Dr. Waldemar Haffkine's scientific mission to India.

2. I shall be glad if your Government will give Dr. Haffkine every facility for visiting districts, towns and military stations where cholera may be prevalent; for seeing hospitals where cholera patients may be under treatment; and for enquiring into the causes and circumstances of cholera epidemics.

From Sir T. H. SANDERSON, Under Secretary of State for Foreign Affairs, to the Under Secretary of State for India, dated Foreign Office, 26th January 1893.

I am directed by the Earl of Rosebery to enclose a copy of a note from the Russian Ambassador relative to a scientific mission to India, which is to be undertaken immediately by Dr. Waldemar Haffkine, for the purpose of studying the cholera.

2. His Excellency requests that, in addition to the letters to the Viceroy with which Doctor Haffkine has been furnished, he should be given special authority from the Secretary of State for India to enable him to visit freely all the districts where garrisons are stationed, and ensure for him a good reception by the Officers in command, in order that the sphere of his enquiries may be extended as much as possible.

3. I am to request that you will move the Secretary of State for India to cause His Lordship to be informed at his early convenience of the reply which should be given to the Russian Ambassador.

ORDINARY, PRINTED.

Public	DEPARTMENT.
G.O., DATED	11-4-93
No.	292

First copy sent to Press. 11-4-93

Returned for signature. 21-4-93.

Despatched in print. 22-4-93

[Despatch Abstract.]

Dr. Waldemar Haff-
Kine Communicating
to certain depts & to
all collectors letters
from the Govt of
India requesting that
— may be given
every facility for visiting
districts & towns where
cholera may be pre-
valent, for seeing hos-
pitals where cholera
patients may be un-
der treatment & for
enquiring into the causes
& circumstances of cho-
lera epidemics—

Public DEPARTMENT.

Paper taken out of the Records from the charge of the Referencer.

Press
~~Miscellaneous~~ No. 292 dated 11-4- 1893
~~Routine~~

Date taken out.	FOR WHAT PURPOSE.			Initials of clerk taking the paper or of attender.	Date returned.	Initials of attender.
	Department.	C. No.	Year.			
25/4/00	Pub	1168	of 1200	<i>[Signature]</i>	25/4/00	
30 1/67	<i>[Signature]</i>	RS Ref		<i>[Signature]</i>	25/5/67	
A 5/67	<i>[Signature]</i>	RS Ref				
	Restored to owner					
		18.5.1967				

Pub

J.O. No 1558 25-2 70

Public

From
G of I.
Honi.

Hue.
order. 11 April 93 # 272
his 9 apr

bound: to the Military
and Local & Municipal
Depts, to the Surgeon
General and to all
collectors in view to
every facility being
afforded Dr. Haffkine
in his enquiries.

Recd 29th March
do 3rd April } 1893
do 4th do }
Enc: one & 7-5-4. No 4. indl
of Dr Hue: 189.

J.S.D.
6/4. 7 April
8493 7 April

To the Secretaries to Gov
Prov: & ally Depts for
favor of counterinitia

Requesting to afford every facility
to Dr. Waldemar Haffkine in
his tour & District where

Military Dept. 6
Local & Municipal Dept. 6
Surgeon & med 6
Collectors 175
Depts 22